

Basada en la 6a edició del
Publication Manual of the American Psychological Association

Guia per elaborar citacions bibliogràfiques en format APA

2a ed.



Universitat de Vic- Universitat Central de Catalunya. Biblioteca

Compilat i adaptat per:

Ramon Benito Bové

Maquetació:

Mercè Suñé Parés

Primera edició: febrer de 2015

Segona edició, revisada i ampliada: octubre de 2016

Aquest document té com a referència el manual:

Publication manual of the American Psychological Association. (2010). Washington, DC:
American Psychological Association.

Qualsevol reproducció de fragments només es pot realitzar amb finalitats docents
o d'investigació, i s'ha d'indicar la font i el nom de l'autor de l'obra.



SUMARI

1. CONSIDERACIONS GENERALS	5
1.1 Què és una referència?	5
1.2 Què és una citació?	5
1.3 Què és una bibliografia?.....	5
1.4 Estils més habituals	5
1.5 Abreviatures	7
1.6 Drets d'autor i permisos de reproducció o adaptació.....	8
2. APA (American Psychological Association - 6a ed.)	9
2.1 Consideracions del format APA	9
2.2 Com s'ordena la bibliografia?	10
2.3 Citacions en el text.....	12
2.3.1 Citacions no textuais o indirectes	14
2.3.2 Citacions literals o textuais.....	17
2.3.3 Citacions de citacions	19
3. COM CITAR DOCUMENTS IMPRESOS	20
3.1 Llibres	20
3.2 Capítols o parts d'un llibre	22
3.3 Epígrafs d'enciclopèdies, diccionaris, etc.....	22
3.4 Articles de revista	23
3.5 Articles de diari.....	23
3.6 Tesis, Treballs de Fi de Màster (TFM) i Treballs de Fi de Grau (TFG)	24
3.7 Actes de congrés	24
3.8 Normes.....	25
3.9 Patents	25
3.10 Legislació	26
3.11 Mapes.....	26
3.12 Imatges / Gràfics / Dibuixos / Fotografies / Figures.....	27
3.13 On trobar imatges per internet.....	33
3.14 Taules	32
3.15 Material no publicat o treballs publicats informalment	37
3.16 Entrevistes.....	38

4. COM CITAR DOCUMENTS ELECTRÒNICS	38
4.1 Pàgines web.....	39
4.2 Entrada d'un blog o vídeoblog	40
4.3 Llibres electrònics.....	41
4.4 Articles de revista electrònica	42
4.5 Articles de diari electrònic.....	43
4.6 Tesis, Treballs de Fi de Màster (TFM) i Treballs de Fi de Grau (TFG)	43
4.7 Missatges electrònics	44
4.7.1 Missatges en grups de notícies i fòrums	44
4.7.2 Missatges en llistes de distribució.....	44
4.7.3 Missatges personals de correu electrònic.....	44
4.8. Apunts de Moodle.....	45
4.9. Missatges de xarxes socials: Twitter, Facebook, Google+	45
4.10 Treballs autopublicats a internet (PDF, Word, PPT...).....	46
4.11 Apps mòbils.....	46
4.12 Bases de dades	46
5. COM CITAR DOCUMENTS AUDIOVISUALS	46
5.1 Enregistraments sonors	47
5.2 Pel·lícules (DVD...) i sèries de televisió	49
5.3 Episodi d'una sèrie de televisió.....	50
5.4 Vídeos (Youtube).....	50
5.5 Entrevistes audiovisuals.....	50
MENDELEY: GESTOR BIBLIOGRÀFIC	51
BIBLIOGRAFIA	52
ANNEX: EXEMPLE DE BIBLIOGRAFIA FINAL	53

1. CONSIDERACIONS GENERALS

1.1. Què és una referència?

Una referència és el conjunt de dades que permet indentificar un document o una font d'informació. Ens permet saber la publicació d'on hem extret la citació i facilita la cerca i la localització de l'obra.

1.2. Què és una citació?

Una citació és una forma abreviada d'una referència inserida en el text o com a nota de peu de pàgina d'un treball. Ens permet identificar i localitzar la font d'informació (llibre, article, web, capítols...) i ajuda a evitar el plagi. A més, és un indicador de qualitat, exhaustivitat i rigor del treball. Totes les citacions en el text han de constar referenciades a la bibliografia.

1.3. Què és una bibliografia?

La bibliografia és una llista de referències dels documents consultats a l'hora de fer un treball. Se situa al final del treball. No pot constar-hi cap referència que no estigui citada en el text del document.

1.4. Estils més habituals

Hi ha diferents formats i estils per presentar les referències i citacions. La tria dependrà del director/tutor del treball, de l'àrea científica de què tracti o de la normativa de la universitat o de l'editor on es dirigeix la publicació.

La Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya ha adoptat els estils de l'APA (6a edició) i de la ISO 690.

Taula 1. Els estils més usats d'acord amb l'àrea d'estudi segons Web of Science (2012)

Àrea d'estudi	Estil de citació
Biociències	CSE Style Manual C-S (citation-sequence) or N-Y (name-year) Ciències Harvard
Ciències de la vida	Council of Science Editors - CSE, 7th ed., Citations-Name
Enginyeria	IEEE Institute of Electrical and Electronical Engineers
Física / Química	AIP - American Institute of Physics Style Guide Manual 4th edition
Humanitats	Chicago 15th ed. (Notes and Bibliography) Turabian ISO 690
Llengua i lingüística	MLA - Modern Language Association
Medicina	JAMA - Journal of the American Medical Association NLM - National Library of Medicine UNIFORM (també conegut amb el nom de Vancouver)
Psicologia	APA - American Psychological Association – 6th edition
Química	American Chemical Society (Parenthetical Citation)
Sociologia	ASA - American Sociological Association

1.5. Abreviatures

A l'hora de redactar la bibliografia haureu de fer servir algunes abreviatures. Sempre han de ser en la llengua del treball que esteu redactant, excepte la d'edició, que s'ha d'indicar en la llengua del document citat.

Taula 2. Abreviatures més freqüents en català

Abreviatura	Terme
comp.	compilador
coord.	coordinador
dir.	director
ed. / eds.	editor/s o director/s literari/s
et al.	et <i>alii</i> , indicació de l'omissió d'autors
s.d.	<i>sine data</i> , sense data de publicació
núm.	número d'exemplar de publicació en sèrie
p.	pàgina
pp.	interval entre pàgines
para.	paràgraf
vol.	precedeix el número del volum citat

Nota. Adaptat de "Listado de abreviaturas para bibliografía: anexo I", del Consejo Superior de Investigaciones Científicas [CSIC], 2012, pp. 1-5. Copyright 2012 de Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Podeu consultar totes les abreviatures en castellà al [document del CSIC](#).

1.6. Drets d'autor i permisos de reproducció o adaptació

Es necessita el permís del propietari del copyright del material per incloure grans fragments de l'obra o si inclou, adapta o reproduueix taules i figures originals.

Tot el que està subjecte al copyright permet incloure fragments sempre que estigui correctament citat, però no es permet cap tipus de reproducció ni reutilització sense permís. Alguns propietaris permeten una reproducció parcial limitada. Els requeriments necessaris per obtenir el permís varien molt segons el propietari.

Per exemple: en el cas de l'[American Psychological Association \(APA\), les seves polítiques permeten](#), amb algunes excepcions, un màxim de 3 figures o taules d'un article o capítol, un text simple de fins a 400 paraules o diversos fragments que sumin un màxim de 800 paraules sense haver de demanar permís formal.

També hi ha moltes obres que podem reutilitzar sempre que respectem les seves [llicències creative commons](#). Podeu ampliar la informació sobre [propietat intel·lectual i drets d'autor](#) al web de la biblioteca de la UVic-UCC.

Recordeu: en el cas de fotos on surten persones cal tenir l'autorització de drets d'imatge, especialment si són menors d'edat.

2. APA (American Psychological Association - 6a ed.)

La Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya ha vist la necessitat d'adoptar els estils de l'APA (6a edició) i de a ISO 690 com a models bàsics per a la presentació dels treballs dels seus alumnes.

Amb l'objectiu de fer una eina clara i entenedora s'ha elaborat aquesta guia, que se centra exclusivament en el format APA (American Psychological Association). Podeu consultar la guia per a l'estil ISO 690 [al web de la biblioteca](#).

2.1. Consideracions del format APA

La bibliografia (o llista de referències) cita els documents que donen suport a un treball concret i se situa al final.

La bibliografia comença en una pàgina nova immediatament després del text, continua amb la numeració de pàgines del document, cal justificar el text i fer sagnat francès. Entre les citacions bibliogràfiques no es deixa cap línia entremig. Es recomana fer una única llista de bibliografia final amb tots els documents, encara que hi hagi diversos formats: llibres, articles, pàgines webs, tesis, articles electrònics, vídeos... En podeu veure un [exemple a la pàgina 53](#).

Aquest document s'ha basat en la 6a edició del [Publication Manual of the American Psychological Association](#) i del web de [citacions de la UdG](#). Us recomanem que els consulteu quan citeu altres tipus de documents aquí no especificats, així com la [web de l'APA Style](#).

La diferència bàsica respecte al format original és la traducció de l'anglès de les preposicions i la conjunció & (per la "i"). També cal tenir en compte que en els documents electrònics només es posen les dates en l'ordre anglosaxó (any, mes i dia) a la data del document. En el cas de la data de consulta dels documents electrònics seguirem l'ordre habitual: dia, mes i any.

▶▶Exemples

Tweet

Serra, J. [jserramacia]. (2013, novembre 24). #El Barça recorda Miquel Martí i Pol deu anys després de la seva mort | FC Barcelona <http://www.fcbarcelona.cat/club/detall/noticia/el-barca-recorda-miquel-marti-i-pol-deu-anys-despres-de-la-seva-mort> [Tweet]. Recuperat de <https://twitter.com/jserramacia/status/404543250444193792>

Llibre electrònic

Ingersoll, E. (1885). *The crest of the continent: a summer's ramble in the Rocky Mountains and beyond*. Recuperat de <http://www.gutenberg.org/ebooks/43020>

2.2. Com s'ordena la bibliografia?

Ordeneu les entrades alfabèticament pel cognom del primer autor seguint el sistema lletra per lletra. La citació ha d'anar amb sagnat francès.

- **Obres on el 1r autor és el mateix**

Ordeneu primer les entrades on apareix com a únic autor, i dins d'aquestes entrades segons l'any de publicació de més antic a més nou.

Quan hi ha més d'un autor ordeneu alfabèticament pel 2n autor, i si aquest coincideix, pel 3r, i així successivament.

Si coincideixen tots els autors, ordeneu per any de publicació de més antic a més nou.

Si coincideixen els autors i l'any de publicació, ordeneu alfabèticament pel títol (excloent els articles inicials: el, la, etc.) i afegiu-hi una lletra per marcar l'ordre. D'aquesta manera quedaran identificats unívocament si en fem una citació dins del text.

- **Obres amb 1r autor mateix cognom, diferent nom**

Ordeneu alfabèticament per la 1a inicial.

- **Obres amb 1r autor mateix cognomi mateixa inicial del nom**

Doneu entre claudàtors el nom complet de l'autor.

- **Obres amb autor corporatiu**

Ordeneu les entrades amb autor corporatiu per la primera paraula del nom. Escriviu els noms desenvolupats, no els acrònims.

- **Alfabetitzeu les obres sense autor pel títol**

Considereu les obres legals com obres sense títol i alfabetitzeu-les per la 1a paraula significativa de l'entrada (obvieu els articles, però no les preposicions).

▶▶**Exemple de bibliografia**

The bluebook: A uniform system of citation (18th ed.). (2005) **[obra per títol]**

Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, BOE núm. 71. (2007) **[obra legal]**

Organització Mundial de la Salut (2004) **[autor corporatiu]**

Smith, L. K. (1996)

Smith, L. K. (1998)

Smith, L. K. (1999a) **[Títol: Amor i passió]**

Smith, L. K. (1999b) **[Títol: Bits i ordinadors]**

Smith, L. K. (1999c) **[Títol: La vida del futur]**

Smith, L. K., Gorli, J. F., i Alie, E. C. (1996)

Smith, L. K., i Vugts, V. (1995)

Smith, L. K., i Vugts, V. (1999)

Smith, T. H. (1947) **[autor amb diferent nom]**

Suñé, M. [Mercè]. (2012) **[autora amb mateix cognom i inicial]**

Suñé, M. [Montserrat]. (2012) **[autora amb mateix cognom i inicial]**

2.3. Citacions en el text

Les citacions en el text permeten al lector localitzar la font d'informació en la bibliografia al final de l'obra.

Hi ha bàsicament tres grans grups:

- ▶ La citació no textual o indirecta: reproduceix la idea o el concepte, però reformula les paraules a l'hora de redactar el treball.

- ▶ La citació literal o textual: reproduceix exactament les paraules de l'obra.

- ▶ Les citacions de citacions: es reproduceix una citació a la qual no s'ha tingut accés directe a l'original.

Els elements indispensables són: el cognom dels autors i l'any. En cas de citació textual, també cal el número de la pàgina. Segons el nombre d'autors, el tipus de document i la redacció del nostre treball pot tenir un format o un altre.

Cal que tingueu en compte que en les citacions en el text no es posen les inicials, excepte en els casos en què hem de distingir dos autors diferents amb el mateix cognom.

Taula 3. Estils de citació bàsics

Tipus de citacions segons el nombre d'autors	format d'autor, primera citació en text	format d'autor, següents citacions en text	format de parèntesi, primera citació en text	format de parèntesi, següents citacions
1 autor	Soler (2008)	Soler (2008)	(Soler, 2008)	(Soler, 2008)
2 autors	Soler i Ramírez (2003)	Soler i Ramírez (2003)	(Soler i Ramirez, 2003)	(Soler i Ramirez, 2003)
3 autors	Martori, Madariaga, i Garcia (1998)	Martori et al. (1998)	(Martori, Madariaga, i Garcia, 1998)	(Martori et al., 1998)
4 autors	Bradley, Ramirez, Soo, i Walsh (2006)	Bradley et al. (2006)	(Bradley, Ramirez, Soo, i Walsh, 2006)	(Bradley et al., 2006)
5 autors	Bradley, Ramirez, Allen, Soo, i Walsh (2008)	Bradley et al. (2008)	(Bradley, Ramirez, Allen, Soo, i Walsh, 2008)	(Bradley et al., 2008)
6 o més autors	Tubau et al. (2010)	Tubau et al. (2010)	(Tubau et al., 2010)	(Tubau et al., 2010)
Autor corporatiu (amb acrònim)	National Institute of Mental Health (NIMH, 1999)	NIMH (1999)	(National Institute of Mental Health [NIMH], 1999)	(NIMH, 1999)
Autor corporatiu (sense acrònim)	Casal Claret (2012)	Casal Claret (2012)	(Casal Claret, 2012)	(Casal Claret, 2012)

Nota. Esquema de com cal introduir la citació en text d'una obra segons el nombre i la tipologia d'autors. Adaptat de "Publication Manual of the American Psychological Association", 2010, p. 177. Washington, DC: American Psychological Association. Copyright 2010 d'American Psychological Association.

2.3.1. Citacions no textuals o indirectes

Si en el vostre treball voleu fer una citació reproduint la idea o el concepte sense ser textual, ho podeu fer reformulant-ne les paraules quan redacteu el treball.

A la taula següent podeu veure les principals possibilitats per citar indirectament.

Taula 4. Redacció de la citació dins el text

1 autor	<ul style="list-style-type: none">> En un estudi recent sobre educació rural (Soler, 2000) s'estableix que...> Soler (2000) va comparar les escoles rurals...> En un estudi recent sobre les escoles rurals, Soler (2000) va descriure el mètode... Soler també va trobar...> ... (vegeu la taula 2 de Gallego, 1998, per a dades completes)
2 autors	<p>Citeu cada vegada els dos autors.</p> <ul style="list-style-type: none">> En la investigació de Madariaga i Martori (2009) s'afirma que...> ... s'investigen les desigualtats econòmiques dins del propi municipi (Madariaga i Martori, 2009).
De 3 a 5 autors	<p>Citeu la primera vegada tots els autors, i les següents només el cognom del primer seguit per et al. i l'any si és la primera cita d'un paràgraf. Si en dos treballs citats coincideixen alguns autors, aneu citant autors fins que es distingeixin l'un de l'altre, seguits per una coma i et al.</p> <ul style="list-style-type: none">> Pons, Vaillo, Ginesta, San Eugenio, i Jiménez (2011) van trobar... → 1a cita> Pons et al. (2011) van trobar... → cites posteriors, al principi de paràgraf> Pons et al. van trobar... → cites posteriors en el mateix paràgraf> Castro, Rodríguez, i Picas (1998) i Castro, Picas, et al. (1998) → cites coincideixen alguns autors

Per a 6 o més autors

Citeu només el cognom del primer autor seguit per et al. i l'any de publicació. Si en dos treballs citats coincideixen alguns autors, aneu citant autors fins que es distingeixin l'un de l'altre, seguits per una coma i et al.

> Sanmartí et al. (1995)

> Solé-Casals, Gallego, Zaiats, et al. (2013) i Solé-Casals, Gallego, Bau, et al. (2013)

Autors corporatius

Desenvolueu el nom en la primera cita, i si l'acrònim és prou conegut doneu-lo entre claudàtors. Si és el cas, en les citacions següents farem servir l'acrònim conegut.

> (Organització de les Nacions Unides [ONU], 1997) → 1a cita

> (ONU, 1997) → cites posteriors acrònim prou conegut

> (Rosa Sensat, 2004) → cites posteriors acrònim no conegut

Treballs sense autor o anònims i materials legals

Si un treball no té autor, citeu en el text el títol (o les primeres paraules si és molt llarg) i l'any de publicació. S'inclouen en aquest tipus els materials legals.

En el cas de llibres, revistes, fullets o informes cal escriure el títol en cursiva.

- ... el llibre *Homilies d'Organyà* (2004) ...

En el cas d'articles, capítols o pàgines web cal escriure el títol entre cometes.

- ... hi ha algun web ("Cases rurals de muntanya", 2012) que...

Material legal:

- ... el Real Decreto 235/2013, de 5 de abril de 2013...

Si el treball està signat com anònim, citeu en el text Anònim i la data separats per coma.

- ... (Anònim, 1998)
-

Autors amb el mateix cognom

Si la llista de bibliografia inclou publicacions de dos o més autors principals amb el mateix cognom, incloeu les inicials dels autors en totes les cites en el text.

> J. L. Garcia i Soria (2005) i A. Garcia (2006) també van trobar...

2 o més citacions en un mateix parèntesi

Ordeneu els autors dins el mateix parèntesi per ordre alfabètic. Les citacions han d'anar separades entre elles per punt i coma.

> Diversos estudis (Subirats, 1991a, 1991b, 1991c; Thorpe, 1983) han demostrat que...

> Diversos estudis (Busquets, 1997; Garcia et al., 2008; López, 1988; Riche i Emilou, 2000) afirmen...

> Recerques passades (Codina, 2007, 2008) desmenteixen...

Treballs sense data de publicació (no data)

Si el treball no té cap data coneguda ho indicarem amb "s.d." (*sense data*).

- ... les tendinopaties es poden prevenir (Sanchís, s.d.) fent...

- Sanchís (s.d.) afirma que...

Obres clàssiques

Feu constar la data original si la coneixeu. Si no hi ha data de publicació, podeu fer servir la data de traducció o de la versió que heu consultat, tot especificant-ho.

> (Plató, trad. 1931)

> 1 Cor. 13:1 (Edició BCI)

Comunicacions personals

No les afegiu a la bibliografia, citeu-les només en el text. S'hi inclouen converses telefòniques, entrevistes personals, cartes i els missatges de correu electrònic que no estan en llistes de distribució, fòrums o grups de notícies.

Doneu sempre les inicials, el cognom i la data amb la màxima concreció possible.

> J. Vinyes (comunicació personal, 8 octubre 2012)

> (Roure, comunicació personal, 25 abril 1998)

2.3.2. Citacions literals o textuais

Les citacions literals han d'anar entre cometes i s'ha d'indicar la pàgina, el capítol, la figura... d'on s'han extret.

Citació en una pàgina

Tolle (2009) escriu que "La respiració conscient, que és una meditació poderosa per si mateixa, et posarà gradualment en contacte amb el cos" (p. 150).

Citació entre dues pàgines

Hi ha una investigació que afirma que "Malgrat les bones companyies, el fantasma de la guerra rondà la seva ment fins als últims dies." (Godayol, 2006, pp. 147-148)

Més de 40 paraules

Bauman (2005) afirma:

El deseo es el anhelo de consumir. De absorber, devorar, ingerir y digerir, de aniquilar. El deseo no necesita otro estímulo más que la presencia de alteridad. Esa presencia es siempre una afrenta y una humillación. El deseo es el impulso a vengar la afrenta y disipar la humillación (p. 24).

* Si la citació és un bloc de 40 o més paraules és fa en un paràgraf sagnat i sense cometes. També és freqüent fer-la amb la lletra un punt més petita que l'habitual del text del document.

Sense paginació

Un estudi brasiler diu: “Portanto, em função do tipo de pesquisa que desenvolvo sempre transitei como desenvoltura entre os pesquisadores de EPC.” (Kischinhevsky, 2012, para. 3)

* A l'exemple podem veure un document en PDF de 7 pàgines sense numerar que hem trobat a internet i la cita està a la 3. El número està precedit de l'abreviatura de paràgraf (para.).

* Per les fonts d'informació o material online sense paginació cal citar amb la pàgina d'impressió que li pertoca.

Traducció d'una citació literal

Al blog de l'APAstyle, Lee (2014) explica que quan volem introduir en el nostre document una citació literal que hem traduït nosaltres mateixos mai es posa entre cometes: es considera una paràfrasi del text (és a dir, un text que recull la idea inicial) i és recomanable també mencionar la pàgina del text original. Cal entendre que la traducció literal no sempre és la més adequada per transmetre el sentit del text original.

Exemple d'un fragment original en castellà:

“La curiosidad, en un niño pequeño, puede ser una amenaza para su salud y su seguridad” (Fisher, 2003, p. 160).

Al nostre document la traducció de la citació literal al català seria:

La curiositat, en un infant petit, pot ser un perill per a la seva salut i seguretat (Fisher, 2003, p. 160).

A la bibliografia final es fa la citació completa del llibre original.

Fisher, R. (2003). *Cómo desarrollar la mente de su hijo* (3ª ed.).
Barcelona: Obelisco.

2.3.3 Citacions de citacions

Quan es menciona un text citat per un altre autor, i del qual no hem aconseguit l'original, la citació ha de contenir l'expressió "citat per". És recomanable fer-ne el mínim possible i consultar sempre l'obra original.

S'ha de respectar la citació tal i com apareix al document que hem consultat.

▶▶Exemple

Alguns treballs no han estat revisats (Greenberg i Fisher, 1996, p. 267 citat per Sollod, Wilson i Monte, 2009).

A la bibliografia final només hi pot constar el document que hem consultat:

Sollod, R. N., Wilson, J. P., i Monte, C. F. (2009). *Teorías de la personalidad debajo de la máscara*. México: McGraw-Hill.

Les citacions de citacions es poden redactar enfatitzant l'autor, contingut o any de la mateixa manera que qualsevol citació textual o no textual.

3. COM CITAR DOCUMENTS IMPRESOS

3.1 Llibres

Elements: Autor/s, any de publicació, títol i subtítol, edició, editorial i lloc de publicació.

Els llibres o documents on calgui identificar l'edició, ho farem en la llengua del document original. Per exemple: 2a ed. (en català), 2ª ed. (en castellà), 6th ed. (en anglès), etc.

1 autor	Cognom, N. (any). <i>Títol en cursiva: Subtítol (# ed.)</i>. Ciutat: Editorial. Carpena, A. (2006). <i>Educació socioemocional a primària: Materials pràctics i de reflexió</i> (2a ed.). Vic: Eumo. Kaltenborn, F. M. (2004). <i>Fisioteràpia manual: Extremidades</i> (2ª ed.). Madrid: McGraw-Hill Interamericana.
Entre 2 i 7 autors	Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., i Cognom, N. (any). <i>Títol en cursiva: Subtítol (# ed.)</i>. Ciutat: Editorial. Collet, J., i Tort, A. (Coords.). (2011). <i>Famílies, escola i èxit: Millorar els vincles per millorar els resultats</i> . Barcelona: Fundació Jaume Bofill. Eisenmann, M., i Summer, T. (Eds.). (2012). <i>Basic issues in EFL teaching and learning</i> . Heidelberg: Universitätsverlag Winter. Sevilla, M., Jorba, J., Mas, A., i Poch, A. (1994). <i>Física nuclear: Experiències de laboratori</i> . Barcelona: Edicions UPC. Triadó, C., i Villar, F. (2008). <i>Envejecer en positivo</i> . Bellcaire d'Empordà: Aresta.

<p>8 o més autors</p>	<p>Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N.,... Cognom, N. *de l'últim autor* (any). <i>Títol en cursiva: Subtítol (# ed.)</i>. Ciutat: Editorial.</p> <p>Delors, J., Al Mufti, I., Amgi, I., Carneiro, R., Chung, F., Geremek, B.,... Nanzhao, Z. (1996). <i>Educació: Hi ha un tresor amagat a dins: Informe per a la UNESCO de la comissió internacional sobre educació per al segle XXI</i> (2a ed.). Barcelona: Centre UNESCO de Catalunya.</p>
<p>Els autors són coordinadors o editors literaris</p>	<p>Quan els autors són coordinadors o editors literaris ho indicarem amb l'abreviació corresponent entre parèntesi.</p> <p>Llibre:</p> <p>Collet, J., i Tort, A. (Coords.). (2011). <i>Famílies, escola i èxit: Millorar els vincles per millorar els resultats</i>. Barcelona: Fundació Jaume Bofill.</p> <p>Capítol:</p> <p>Contreras, R. S. (2010). El procés de la producció gràfica. Dins H. Navarro (Ed.). <i>Disseny gràfic i disseny web: Breus lliçons sobre història, teoria i pràctica</i> (pp. 131-160). Vic: Eumo.</p>
<p>Autors corporatius</p>	<p>Nom de la institució o organisme. (any). <i>Títol en cursiva: Subtítol (# ed.)</i>. Ciutat: Editorial.</p> <p>Col·legi d'Advocats de Barcelona. (1986). <i>Diccionari jurídic català</i>. Barcelona: Enciclopèdia Catalana.</p>
<p>Sense autor conegut</p>	<p><i>Títol en cursiva: Subtítol (# ed.)</i>. (any). Ciutat: Editorial.</p> <p><i>Merriam-Webster's collegiate dictionary</i> (10th ed.). (1993). Springfield, MA: Merriam-Webster.</p>

3.2 Capítols o parts d'un llibre

Elements: Autor del capítol (si hi consta), any de publicació, títol i subtítol del capítol, editors literaris del llibre, títol i subtítol del llibre, pàgina o pàgines del capítol, lloc d'edició, editorial.

Cognom, N. autor capítol (any). Títol capítol: Subtítol. Dins N. Cognom coordinador/editor literari del llibre (Coord./Ed.), *Títol llibre en cursiva: Subtítol* (# ed., p. # primera pàgina capítol-# última pàgina capítol). Ciutat: Editorial.

Molero, F., i Cuadrado, I. (2008). Atracción interpersonal: El papel de la semejanza de las características psicológicas en la satisfacción y la duración de las relaciones de pareja. Dins J. F. Morales, C. Huici, E. Gaviria, i A. Gómez (Coords.), *Método, teoría e investigación en psicología social* (pp. 365-375). Madrid: Pearson Educación.

3.3 Epígrafs d'enciclopèdies, diccionaris, etc.

Elements: Autor de l'epígraf (si hi consta), any d'edició, títol de l'epígraf, títol del diccionari o enciclopèdia, pàgines, lloc d'edició i editorial.

Amb autor conegut	Cognom, N. autor epígraf. (any). Títol epígraf. Dins <i>Títol diccionari o enciclopèdia en cursiva</i> (Vol. #, p. # primera pàgina-# última pàgina). Ciutat: Editorial. Lipinski, E. (1993). Familia. Dins <i>Diccionario enciclopédico de la Biblia</i> (p. 601). Barcelona: Herder.
Sense autor conegut	Títol de l'epígraf. (any). Dins <i>Títol del diccionari o enciclopèdia en cursiva</i> (Vol. #, p. # primera pàgina-# última pàgina). Ciutat: Editorial. Família. (1988). Dins <i>Gran Enciclopèdia Catalana</i> (Vol. 7, p. 287). Barcelona: Enciclopèdia Catalana.

3.4 Articles de revista

Elements: Autor de l'article, data de publicació, títol de l'article, títol i subtítol de la revista, número de la publicació, pàgines on s'inclou el document.

Cognom, N. (any). Títol de l'article: Subtítol de l'article. *Títol de la revista en cursiva: Subtítol, # volum en cursiva*(# del número del volum), # primera pàgina de l'article-# última pàgina de l'article.

Elosua, P. (2010). Valores subjetivos de las dimensiones de calidad de vida en adultos mayores. *Revista española de geriatría y gerontología*, 45(2), 61-71.

3.5 Articles de diari

Elements: Autor de l'article, data de publicació, títol de l'article, títol i subtítol del diari, pàgina i secció on s'inclou l'article.

Cognom, N. (any, mes dia). Títol de l'article: Subtítol de l'article. *Títol del diari en cursiva: Subtítol, p. #.*

Faus, J. (2013, juliol 24). La caiguda de l'economia s'atenua. *Ara*, p. 13.

3.6 Tesis, Treballs de Fi de Màster (TFM) i Treballs de Fi de Grau (TFG)

Elements: Autor, any treball, títol i subtítol, nom universitat, comunitat autònoma o país

Cognom, N. (any). *Títol en cursiva: Subtítol en cursiva* (Tesi doctoral / Treball de Fi de Màster / Treball de Fi de Grau no publicat). Nom universitat, Comunitat autònoma o país.

Blanch, A., i Closas, N. (2014). *Els petits de casa: El portal digital de salut i educació per a pares i mares amb infants de 0 a 6 anys* (Treball de Fi de Grau no publicat). Universitat de Vic, Catalunya.

Picas, R. (2012). *Tractament de la incontinència urinària en atenció primària: Intervenció terapèutica en fisioteràpia* (Treball de Fi de Màster no publicat). Universitat de Vic, Catalunya.

Pujolàs, P. (1997). *Intervenció psicopedagògica i assessorament curricular a l'ensenyament secundari obligatori: L'atenció a la diversitat de necessitats educatives dels alumnes dins l'aula ordinària* (Tesi doctoral no publicada). Universitat de Girona, Catalunya.

Rubin, C. (1960). *Les accords de Paris du 23 octobre de 1954* (Tesi doctoral no publicada). Université de Neuchâtel, Suïssa.

Nota. Les tesis o treballs acadèmics llegits en universitats de l'estat espanyol cal indicar la comunitat autònoma. Per les estrangeres cal indicar el país.

3.7 Actes de congrés

Elements: Autor, any del congrés, títol i subtítol, editor literari, títol congrés, pàgines, lloc edició i editorial.

Cognom, N. (any). Títol ponència: Subtítol. Dins Nom Cognom de l'editor literari del congrés (Ed.), *Títol congrés en cursiva: Subtítol* (p. # primera pàgina del capítol-# última pàgina del capítol). Ciutat: Editorial.

Armangué, J., i Carbonell, J. (2001). La llengua catalana a Sardenya. Dins *Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a l'Alguer: 2 i 3 de juny de 2000* (pp. 15-26). Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

Nota. Poseu en majúscula les primeres lletres del nom del congrés.

3.8 Normes

Elements: Autor, any de publicació, títol i subtítol, lloc d'edició i editorial.

Autor. (any). *Títol en cursiva: Subtítol (# ed.)*. Ciutat: Editorial.

Asociación Española de Normalización y Certificación. (2011). *UNE-EN ISO 14006: Sistemas de gestión ambiental. Directrices para la incorporación del ecodiseño*. Madrid: AENOR.

En el [Publication Manual of the American Psychological Association](#) no s'especifica la descripció per a aquest tipus. S'ha fet una adaptació sobre el tipus Monografia.

3.9 Patents

Elements: Autor, any publicació, identificació patent, publicació oficial.

Cognom de l'inventor, N. (any publicació). *Número de patent en cursiva*. Font oficial de la informació de la patent.

Smith, I. M. (1988). U.S. *Patent No. 123.455*. Washington, DC: U.S. Patent and Trademark Office.

3.10 Legislació

Elements: Títol, títol publicació oficial, número i secció publicació i data publicació.

Títol de la regulació, Nom publicació oficial, núm. publicació, secció publicació (any publicació).

Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, BOE núm. 71 § 6115 (2007).

Nota. El símbol § precedeix el número de la secció. Podeu veure el número de la secció de l'exemple directament al PDF:

<http://www.boe.es/boe/dias/2007/03/23/pdfs/A12611-12645.pdf>

3.11 Mapes

Elements: Autor, any de publicació, títol i subtítol, designació tipus document, lloc d'edició, editorial.

Autor. (any). *Títol en cursiva: Subtítol* [Mapa]. Ciutat: Editorial.

Institut Cartogràfic de Catalunya. (2002). *Mapa geològic de Catalunya: Escala 1:250.000* [Mapa]. Barcelona: Institut Cartogràfic de Catalunya.

Nota. Si fem servir una imatge del mapa dins el text del nostre treball, la citació serà en el format de la figura.

En el [Publication Manual of the American Psychological Association](#) no s'especifica la descripció per a aquest tipus. S'ha fet una adaptació sobre el tipus Monografia i Material audiovisual.

3.12 Imatges / Gràfics / Dibuixos / Fotografies / Figures

Qualsevol imatge, dibuix, fotografia, radiografia, etc. es descriuen sota el nom genèric de figures. Només s'han d'incloure si donen informació rellevant i que ajudi a entendre el contingut del treball. Cal que siguin clares, simples, entenedores, es llegeixin fàcilment, sense detalls de distracció i estiguin vinculades amb el text del treball. Les taules i figures han d'anar numerades correlativament dins del capítol i/o treball.

En cas de reproduir o adaptar una taula o figura d'altres autors és necessari tenir el permís del propietari dels drets. En el cas de fotos on hi surten persones cal tenir l'autorització de drets d'imatge, especialment si són menors d'edat.

[Vegeu l'apartat 1.6](#)

Les imatges s'han de citar degudament igual que qualsevol altre treball seguint la forma dins el text i com a part de la bibliografia final. S'identificaran amb els elements principals bàsics: autor/s, any, títol de la creació i tipus de material (imatge, fotografia, gràfics...).

Per ampliar qualsevol dubte consulteu el capítol 5 de la 6a edició del [Publication Manual of the American Psychological Association](#).

□ Citació d'una imatge dins la redacció del treball

En el moment de redactar el treball i introduir la imatge cal posar un peu amb els següents elements:

Elements: **Figura X.** (en negreta on la x és el número que li pertoca). Descripció de l'obra original, extret/adaptat, "Títol de la figura", autoria, *llibre o revista o recurs electrònic*. Menció dels drets de propietat (Copyright o Llicència CC).

S'ha de posar la nota al peu de la figura en un cos de lletra més petit.



Figura 5. Semàfor en verd. Extret de "Verde" de R. Ricote, *Flirck*. Llicència CC By 2.0.

Per fer la citació dins del text cal seguir les mateixes normes que els altres documents: cognom i any de creació. I a més caldrà indicar entre parèntesis "vegeu figura" i el número d'aquesta.

Exemple: En una fotografia de Ricote (2009) queda clar que l'objectiu és centrar els objectes destacats (vegeu figura 5).

A la referència de la bibliografia final del nostre document indicarem quin tipus d'imatge hem utilitzat.

- *Imatge digital*: per a fotografies exclusivament en format digital, o imatges que han estat retocades digitalment.
- *Fotografia*: per fotografies en paper, encara que hi haguem accedit a una versió en format digital.

□ Citació d'una imatge a la bibliografia final

» *Una imatge (amb autor)*:

Ricote, R. (2009). Verde [Imatge digital]. Recuperat de <http://www.flirk.com/photos/24429508@N00/4546869542/in/photolist-7VMTUs-3JWurZ-9jHo3M-9jLstGjHnzt9jHnjx-9jHnNv-9jHnta-9jLs5W-9jHnck-fw2ksp-7YxRJ4-dAbDFgeCi164daMYqboT94z-9CaTWB-dAbD64-5unvs6-4oVeQx-b9RZE-9ARr4-75V7d6-eaEXue-9eDrhRaw8QrG-bSzpw-buzqtV-aXMrar-buzQxn-8WWdBU-buzQtK-49xdHK-bbodQvkaE3Rx6wRnby-4Ji7tf-67oQYk-cHsu8y-eaEXjR-4B9idZ-iFHGVaycybF-fJrb8-fttsf4-brkp3z6XKPfjh81Nej-6H9Ud3-n5tvL-dzjMvV>

» *Una imatge (sense autor, ni data)*:

Dos homes amb un ase davant el dolmen Puigseslloses a Folgueroles [Fotografia]. (s.d.). Recuperat de <http://mdc.cbuc.cat/utills/ajaxhelper/?CISOROOT=afceCemc&CISOPTR=3009&action=2&DMSCALE=40&DMWIDTH=409&DMHEIGHT=284&DMX=0&DMY=0&DMTEXT=&DMROTATE=0>

» *Una imatge (sense autor, ni títol, ni data)*

[Fotografia de cadells de gos]. (s.d.). Recuperat de http://fotos.tsncs.com/img/IMAGENES-USUARIO/IMG_1137/regalem-cadells-gos-1-634301018123380238.jpg

▶▶Exemple complet de la utilització de la fotografia dins un treball

Citació en el text del treball: “...en una fotografia anònima de principis de segle es veu com l’arbre havia crescut al mig de les pedres del dolmen (vegeu figura 4).”

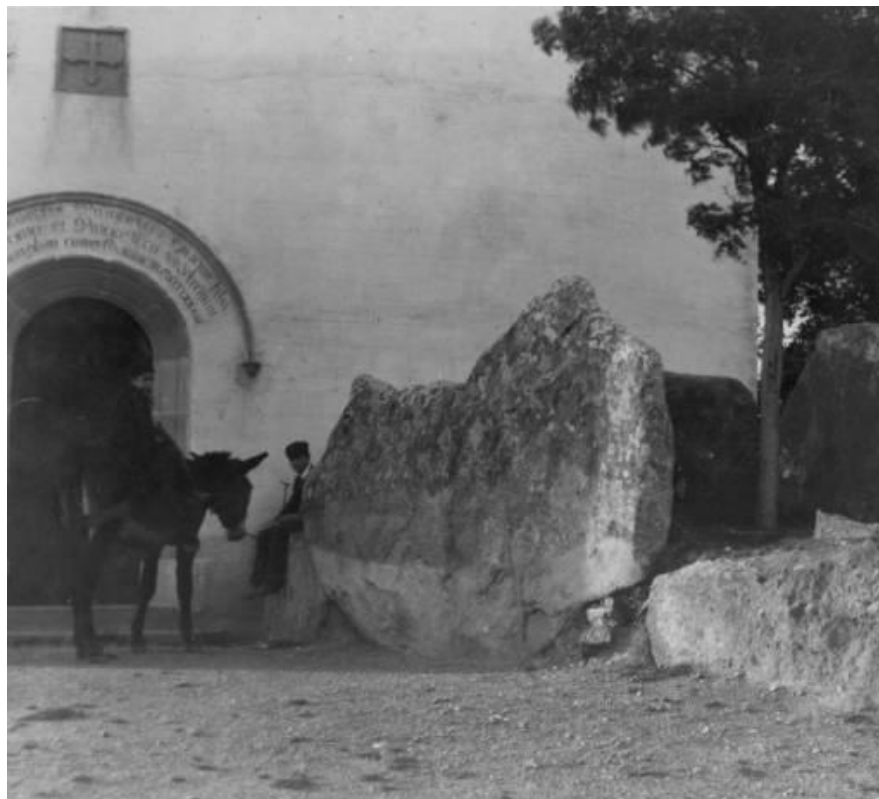


Figura 4. En aquesta fotografia es pot apreciar com a principis del segle XX hi havia un arbre dins l’espai que queda entre les lloses gegants. Extret de "Dos homes amb un ase davant el dolmen Puigseslloses a Folgueroles". Recuperat de <http://mdc.cbuc.cat/utills/ajaxhelper/?CISOROOT=afcecemc&CISOPTR=3009&action=2&DMSCALE=40&DMWIDTH=409&DMHEIGHT=284&DMX=0&DMY=0&DMTEXT=&DMROTATE=0>. *Memòria Digital de Catalunya*. Copyright, Arxiu Fotogràfic Centre Excursionista de Catalunya.

La citació a la bibliografia final seria:

Dos homes amb un ase davant el dolmen Puigseslloses a Folgueroles [Fotografia]. (s.d.). Recuperat de <http://mdc.cbuc.cat/utills/ajaxhelper/?CISOROOT=afcecemc&CISOPTR=3009&action=2&DMSCALE=40&DMWIDTH=409&DMHEIGHT=284&DMX=0&DMY=0&DMTEXT=&DMROTATE=0>

▶▶Exemple complet d'un gràfic utilitzat dins un treball

Citació en el text del treball: "... és una idea de Lunsford-Avery i Mittal (2013) explicat en un esquema (vegeu figura 5)."

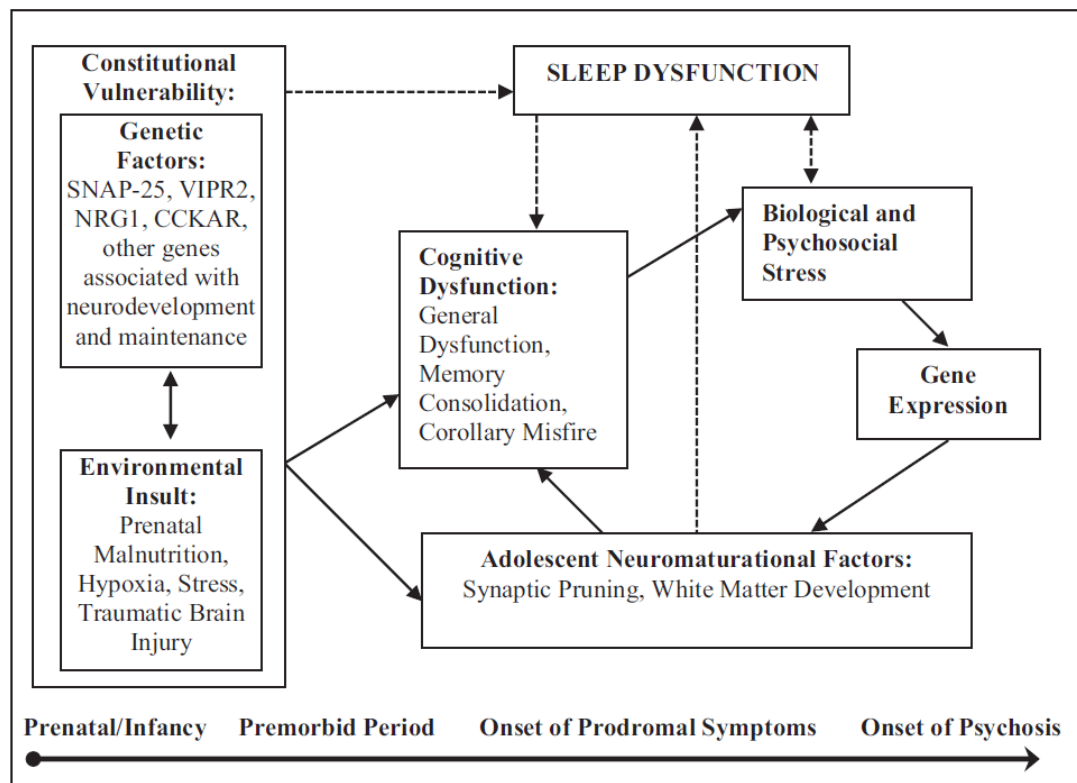


Figura 5. Una concepció del desenvolupament neurològic diàtesi-estrès de la disfunció del son. Extret de "Sleep dysfunction prior to the onset of schizophrenia: A review and neurodevelopmental diathesis–stress conceptualization", de J. R. Lunsford-Avery, i V. A. Mittal, 2013, *Clinical Psychology: Science and Practice*, 20(3), p. 307. doi:10.1111/cpsp.12041. Copyright 2013 de American Psychological Association.

La citació a la bibliografia final seria:

Lunsford-Avery, J., i Mittal, V. (2013). Sleep dysfunction prior to the onset of schizophrenia: A review and neurodevelopmental diathesis–stress conceptualization. *Clinical Psychology: Science and Practice*, 20(3), 291–320. doi:10.1111/cpsp.12041

3.13 On trobar imatges per internet

Google Imatges cerca fotos, dibuixos o imatges però no és propietari dels seus drets. S'ha de tenir cura per trobar el propietari original. La millor estratègia és trobar i utilitzar imatges amb llicències que permeten el seu ús. *Google Imatges* ho permet anant a l'opció "eines de cerca" i dins de "Drets d'ús". L'altra opció és buscar a la pàgina original on hi ha la imatge amb informació suficient. Si no hi ha prou informació per citar-la busqueu una imatge més creïble.

Teniu una imatge que necessita identificació? La recerca d'imatges inversa al buscador Tineye.com a vegades ajuda a trobar el propietari original de la imatge. Utilitza criteris per localitzar informació creïble d'internet i condueix a la font original.

Llocs alternatius a Google per trobar imatges de qualitat:

- 1 - **FLICKR**. Feu servir la llicència Creative Commons per adaptar al vostre projecte.
- 2 - **Creative Commons**. Seleccioneu "modificar, adaptar o ampliar."
- 3 - **Pixabay**. Imatges lliures de drets.
- 4 - **Wikimedia Commons**.

3.14 Taules

Les taules contenen informació, dades i/o xifres estructurades per tal de facilitar-ne la comprensió. Sovint la taula dóna més informació i de forma més estructurada que les figures.

Sempre han de contenir una explicació. La paraula *Nota* (en cursiva) inicia sempre el text i explica el contingut, les abreviacions i dona informació relacionada amb les dades de la taula. En cas que no sigui d'elaboració pròpia cal indicar sempre la font d'informació d'on s'ha extret o adaptat. Cal posar la referència del document d'on s'ha extret a la bibliografia final. Les taules i figures han d'anar numerades correlativament dins del capítol i/o treball. En cas de reproduir o adaptar una taula o figura d'altres autors és necessari tenir el permís del propietari dels drets. [Vegeu l'apartat 1.6.](#)

Per ampliar qualsevol dubte consulteu el capítol 5 de la 6a edició del [Publication Manual of the American Psychological Association](#).

Elements: **Taula X** (x és el número que li pertoca), títol de la taula. Després de la taula la indicació *Nota (en cursiva)* amb descripció i informacions concretes, extret/adaptat, descripció de l'obra original, i menció dels drets de propietat.

S'ha de posar la nota al peu de la taula en un cos de lletra més petit.

▶▶Exemple d'adaptació d'una taula d'un llibre

Taula 8. Abreviatures de mesures més freqüents

Abreviatura	Unitat de mesura	Abreviatura	Unitat de mesura
a.m.	ante meridiem	kW	kilowatt
°C	graus Celsius	m	metre
cm	centímetre	mA	miliamper
dB	decibel	mg	miligram
°F	graus Fahrenheit	ml	mililitre
g	Gram	mm	milímetre
Hz	Hertz	N	newton
IQ	coeficient intel·lectual	p.m.	post meridiem
IU	unitat internacional	rpm	revolucions per minut
kg	Kilogram	V	volt
km	Kilometre	W	watt

Nota. Adaptat de "Publication manual of the American Psychological Association", 2010, p. 109. Washington, DC: American Psychological Association. Copyright 2010 de American Psychological Association.

La citació a la bibliografia final seria:

Publication manual of the American Psychological Association. (2010). Washington, DC: American Psychological Association.

►►Exemple de reproducció exacta d'una taula extreta d'un document no publicat però accessible a internet

Taula 2. Número d'accions a pilota aturada a la Lliga BBVA

	LLIGA BBVA				
	Jornada 16	Jornada 17	Jornada 18	Jornada 19	TOTAL
Faltes ind.	1	0	0	0	1
Faltes dir.	60	44	61	48	213
Córners	117	109	120	109	455
Penals	3	2	4	4	13
					682

Nota. Accions a pilota aturada de la 16a a la 19a jornada de lliga espanyola de la temporada 2012-2013. Extret de "La importància de les accions a pilota aturada en el futbol professional", de S. Valera, 2013, p. 28. Copyright 2013 de Sergio Valera Guzmán.

La citació a la bibliografia final seria:

Valera, S. (2013). *La importància de les accions a pilota aturada en el futbol professional* (Treball de Fi de Grau, Universitat de Vic, Catalunya). Recuperat de <http://hdl.handle.net/10854/2484>

»»Exemple de taula d'elaboració pròpia

Taula 6. Estudis sobre addicció als smartphones

Autors de la investigació	Any	Homes / Dones	Z
Harvey i Tuckson	2000	Homes	1d
Jinovaro et al.	2004	Homes	2a
Kooly	2000	Homes	3c
Kooly	2009	Dones	3a
Todakashi et al.	2007	Dones	1b
Zedong et al.	2011	Homes	2b

Nota. A la columna Z es fa constar el mètode d'obtenció de la mostra: 1. Resposta a enquestes; 2. Mostra probabilística; 3. Entrevistes personals. Lloc de realització: a. Al carrer; b. Al domicili; c. A l'escola/universitat; d. Per telèfon.

* No és necessari indicar que és d'elaboració pròpia, ja que els que són extrets o adaptats d'altres treballs els tenim citats degudament.

3.15 Material no publicat o treballs publicats informalment

Aquests materials inclouen els que estan en procés de publicació, s'han presentat per publicació, o que estan acabats però que no està previst publicar-los per les vies de publicació habitual, encara que s'hi pot accedir per internet a través d'un web personal o institucional.

- **Treball no publicat d'una universitat**

Elements: Autor, any de publicació, títol i subtítol del manuscrit, designació "Manuscrit no publicat", departament o facultat, universitat, lloc d'edició, comunitat autònoma o país.

Serra, T. (1997). *L'agricultura i la ramaderia a la Vall del Ges*. Manuscrit no publicat, Facultat de Ciències Jurídiques i Econòmiques d'Osona, Universitat de Vic, Vic, Catalunya.

Quer, P. (1988). *Estudi sobre Francesc Alegre: Dues obres inèdites, El sermó de Amor i La Passió de Jesucrist*. Manuscrit no publicat, Departament de Filologia Catalana, Universitat Autònoma de Barcelona, Cerdanyola del Vallès, Catalunya.

- **Ponència a un congrés del qual no s'han publicat actes**

Elements: Autor/s, any de publicació, títol i subtítol de la ponència, "Ponència presentada a", Nom del congrés o simposium, lloc d'edició, comunitat autònoma o país.

Babaie-Zadeh, M., Solé-Casals, J., i Jutten, C. (2003). *A gradient based algorithm for blind inversion of Wiener System using multi-variate score functions*. Ponència presentada a International Symposium on Telecommunications, Isfahan, Iran.

Nota. Poseu en majúscules les primeres lletres del congrés o simposium.

3.16 Entrevistes

La forma de citar una entrevista va en funció d'on s'ha publicat. Per tant, ho farem com un article si ha sortit en una revista, o com a pàgina web, o com a vídeo Youtube... Si és una entrevista personal no publicada cal seguir els mateixos criteris que una [comunicació personal](#).

4. COM CITAR DOCUMENTS ELECTRÒNICS

En el moment de citar el contingut d'un lloc web, si creus que pot canviar al cap d'un temps, pots incloure la data en què vas consultar la informació citada en la línia del "Recuperat de".

En funció dels documents electrònics que utilitzem cal indicar la data de consulta.

El criteri és el següent:

- ▶ Documents amb adreça URL fixa i/o amb servidor estable. Per exemple: articles amb número DOI, documents electrònics amb un enllaç permanent, tweets, webs...
- ▶ Documents on la informació o l'adreça URL pot variar o ser eliminada. Per exemple: entrades de la wikipedia, web de notícies...

▶▶Exemples

[web que es modifica i actualitza constantment]

Biblioteca de la Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya. (2013). *Biblioteca*. Recuperat 19 juliol 2013, de <http://www.uvic.cat/biblioteca>

[tesi doctoral que no es modificarà i que té una adreça estable i/o permanent]

Elduque, A. (2014). *Del hambre al vómito: Imágenes del consumo en el cine moderno* (Tesi doctoral, Universitat Pompeu Fabra, Catalunya). Recuperat de <http://www.tdx.cat/handle/10803/129071>

4.1 Pàgines web

Elements: Autor (si hi consta), any d'edició, títol i subtítol i adreça URL.

Autor. (any de l'última actualització). *Títol en cursiva*. Recuperat de + adreça URL

amb autor personal o corporatiu

Basagaña, L. (2014). *El meu clàssic: Maria Barbal explora la prosa de Mercè Rodoreda*. Recuperat de <http://www.nuvol.com/noticies/maria-barbal-i-merce-rodoreda/>

Futbol Club Barcelona. (2013). *Gerardo Martino, nou entrenador del FC Barcelona*. Recuperat de <http://www.fcbarcelona.cat/futbol/primer-equip/detall/noticia/gerardo-martino-nou-entrenador-del-fc-barcelona>

sense autor (entrada per títol sense cursiva)

El cacao y los derechos de los pueblos indígenas. (s.d.). Recuperat de <http://chocoprisma.com/el-cacao-y-los-indigenas.html>

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.2 Entrada d'un blog o vídeoblog

Elements: Autor, data, títol de l'entrada i adreça URL.

Cognom, N. (any, mes i dia del missatge). Títol de l'entrada [Entrada blog/vídeoblog]. Recuperat de + adreça URL

Els títols de les comunitats online (blogs, fòrums, llistes...) no van en cursiva. En cas que el nom de l'autor no estigui disponible cal proporcionar el que surt per pantalla.

Entrada de blog

Pàmies, J. (2014, març 24). Bombillas sin obsolescencia programada y reparables [Entrada blog]. Recuperat de <http://joseppamies.wordpress.com/2014/03/24/bombillas-sin-absolencia-programada-y-reparables/>

Entrada de vídeoblog

Planas, J. (2012, octubre 9). Día y noche en Fez [Entrada vídeoblog]. Recuperat de <http://joanplanas.com/?p=2439>

Més informació i exemples a [APA Style Blog](#)

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.3 Llibres electrònics

Elements: Autor (si consta), any de publicació, títol i subtítol, DOI o adreça URL.

Amb DOI

Cognom, N. (any). *Títol en cursiva: Subtítol.* doi:

Schiraldi, G. R. (2001). *The post-traumatic stress disorder sourcebook: A guide to healing, recovery, and growth.* doi:10.1036/10071393722

El **número DOI** és una adreça a internet que identifica un article o llibre electrònic i el recupera sempre i no depèn de canvis en el servidor. Per buscar-lo a internet cal entrar el número precedit de: <http://dx.doi.org/>

Amb URL

Cognom, N. (any). *Títol: Subtítol.* Recuperat de + adreça URL

Ingersoll, E. (1885). *The crest of the continent: A summer's ramble in the Rocky Mountains and beyond.* Recuperat de <http://www.gutenberg.org/ebooks/43020>

Nota. Si la citació acaba amb un número DOI o una adreça URL, no poseu punt al final.

4.4 Articles de revista electrònica

Elements: Autor de l'article, data de publicació, títol i subtítol de l'article, títol i subtítol de la revista, número de la publicació, DOI o URL (si l'article té DOI cal posar-lo, en cas de no tenir-ne es posarà l'adreça URL).

Amb DOI

Cognoms, N., i Cognoms, N. (any revista). Títol article: Subtítol. *Títol revista en cursiva: Subtítol, # volum en cursiva*(# del número), # primera pàgina article-# última pàgina article. doi:

Larrauri, A., Savulescu, C., Jiménez-Jorge, S., Pérez-Breña, P., Pozo, F., Casas, I., . . . De Mateo, S. (2011). Influenza pandemic (H1N1) 2009 activity during summer 2009. Effectiveness of the 2008-9 trivalent vaccine against pandemic influenza in Spain. *Gaceta Sanitaria*, 25(1), 23-28. doi:10.1016/j.gaceta.2010.06.010

El **número DOI** és una adreça a internet que identifica un article o llibre electrònic i el recupera sempre i no depèn de canvis en el servidor. Per buscar-lo a internet cal entrar el número precedit de: <http://dx.doi.org/>

Amb URL

Cognom, N., i Cognom, N. (any de la revista). Títol article: Subtítol. *Títol revista en cursiva: Subtítol, # volum en cursiva*(# del número), # primera pàgina article-# última pàgina article. Recuperat de + adreça URL

Fernández, M. (2000). De las linotipias a la comunicación digital: Los restos del nuevo periodismo local. *Historia y comunicación social*, 5, 203-220. Recuperat de <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=619068&orden=1&info=link>

Nota. Si la citació acaba amb un número DOI o una adreça URL, no poseu punt al final.

4.5 Articles de diari electrònic

Elements: Autor de l'article, títol de l'article, títol i subtítol del diari, data de publicació, data de consulta i URL.

Cognom, N. (any, mes i dia). Títol de l'article: Subtítol de l'article. *Títol del diari: Subtítol.* Recuperat data, de + adreça URL

Besa, R. (2013, juliol 24). Lo fácil es difícil para el Tata. *El País*. Recuperat 25 juliol 2013, de http://www.elpais.com/articulo/cultura/catarsis/gran/maldito/jazz/elpepucul/20110117elpepucul_2/Tes

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.6 Tesis, Treballs de Fi de Màster (TFM) i Treballs de Fi de Grau (TFG)

Elements: Autor, any, títol i subtítol, nom universitat i lloc i adreça URL.

Cognom, N. (any). *Títol en cursiva* (Tesi doctoral / Treball de Fi de Màster / Treball de Fi de Grau, Nom Universitat, comunitat autònoma o país). Recuperat de + adreça URL

Elduque, A. (2014). *Del hambre al vómito: Imágenes del consumo en el cine moderno* (Tesi doctoral, Universitat Pompeu Fabra, Catalunya). Recuperat de <http://www.tdx.cat/handle/10803/129071>

Valera, S. (2013). *La importància de les accions a pilota aturada en el futbol professional* (Treball de Fi de Grau, Universitat de Vic, Catalunya). Recuperat de <http://hdl.handle.net/10854/2484>

Nota. En les tesis o treballs acadèmics llegits en universitats de l'estat espanyol cal indicar la comunitat autònoma. Per les estrangeres cal indicar el país.

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.7 Missatges electrònics

4.7.1 Missatges en grups de notícies i fòrums

Elements: Autor, data, títol i subtítol, número missatge, adreça URL.

Cognom emissor, N. (any, mes i dia del missatge). Títol missatge: Subtítol [Comentari en un fòrum en línia]. Recuperat de + adreça URL

Peréz, L. (2010, juny 26). Ciclo de Conciertos en La Scala de San Telmo [Comentari en un fòrum en línia]. Recuperat de http://ar.groups.yahoo.com/group/instrumentos_musicales/message/304

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.7.2 Missatges en llistes de distribució

Elements: Autor, data, títol i subtítol, nom llista adreça URL.

Cognom emissor, N. (any, mes dia del missatge). Títol missatge: Subtítol [Missatge en llista de distribució electrònica]. Recuperat de + adreça URL

Arroyo, N. (2010, novembre 2). Ciberperiodismo en 2010: Tendencias e investigación [Missatge en llista de distribució electrònica]. Recuperat de <http://listserv.rediris.es/cgi-bin/wa?A2=ind1011A&L=IWETEL&P=R1763&1=IWETEL&9=A&I=3&J=on&d=Ninguna+coincidencia%3BCoincidir%3BCoincidencias&z=4>

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.7.3 Missatges personals de correu electrònic

Pels correus electrònics que no estan accessibles públicament cal seguir els mateixos criteris que una [comunicació personal](#).

4.8. Apunts de Moodle

Elements: Autor, data, títol i subtítol, nom de l'arxiu electrònic.

Cognom, N. (any). *Títol apunts en cursiva: Subtítol* [Apunts acadèmics]. Nom del repositori.

Portell, A. (2013). *Formació en Moodle: Aprendre a la virtualitat* [Apunts acadèmics]. UVic-UCCMoodle.

En el Publication Manual of the American Psychological Association no s'especifica la descripció per a aquest tipus. S'ha fet una adaptació.

4.9. Missatges de xarxes socials: Twitter, Facebook, Google+

Elements: Autor, data, text del missatge, número missatge i adreça URL.

Cognom, N. [nom de l'autor utilitzat a la xarxa social]. (any, mes i dia del missatge). Text del missatge [Nom del missatge en la xarxa social]. Recuperat de + adreça URL

Tweet

Serra, J. [jserramacia]. (2013, novembre 24). #El Barça recorda Miquel Martí i Pol deu anys després de la seva mort | FC Barcelona <http://www.fcbarcelona.cat/club/detall/noticia/el-barca-recorda-miquel-marti-i-pol-deu-anys-despres-de-la-seva-mort> [Tweet]. Recuperat de <https://twitter.com/jserramacia/status/404543250444193792>

Post del Facebook

Biblioteca de la UVic. (2013, novembre 11). Préstec intercampus: Si el document que necessites no és a la Biblioteca del teu campus, demana'l al taulell i te'l portarem! [Facebook, entrada / actualització d'estat]. Recuperat de <https://www.facebook.com/photo.php?fbid=558817864173174&set=a.1553683945...>

Post del Google+

Torras, E. [Enric]. (2011, octubre 13). Ara entenc un munt de frases fetes angleses, i algunes han passat al català [Google+ post]. Recuperat de <https://plus.google.com/+EnricTorrasBonvehi/posts/MEbNmuT1v56>

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.10 Treballs autopublicats a internet (PDF, Word, PPT...)

Elements: Autor (si hi consta), any d'edició, títol i subtítol i adreça URL.

Cognom, N. (any última actualització). *Títol en cursiva*. Recuperat de + adreça URL

Sanchís, D. (s.d.). *Las tendinopatías del tendón de Aquiles y del tendón rotuliano: Tratamiento y prevención*. Recuperat de <http://www.feb.es/Documentos/Archivo/pdf/medicina/articulos/Tendinopatias.pdf>

4.11 Apps mòbils

Titular dels drets (sigui persona, grup o companyia), data, títol del software o programa i URL.

Titular dels drets (persona o empresa). (any). Títol del software o programa (número de versió) [Programari d'aplicació mòbil]. Recuperat de + adreça URL

Skyscape. (2013). Skyscape Medical Resources (Version 1.17.42) [Programari d'aplicació mòbil]. Recuperat de <http://itunes.apple.com>

En el cas de ser una entrada d'una app que conté diferents referències la citació és:

Títol de l'entrada a l'app. (any). Dins + Títol del software o programa (número de versió) [Programari d'aplicació mòbil]. Recuperat de + adreça URL

Diabetes. (2013). Dins Epocrates Essentials for Apple iOS (Version 5.1) [Programari d'aplicació mòbil]. Recuperat de <http://www.epocrates.com/mobile/iphone/essentials>

4.12 Bases de dades

Elements: Autor (si hi consta), any d'edició, títol i subtítol i adreça URL.

Cognom, N. (any). Títol de la base de dades [Base de dades]. Recuperat de + adreça URL

Bureau van Dijk. (2014). SABI: Sistema de Análisis de Balances Ibéricos [Base de dades].
Recuperat de <https://sabi.bvdinfo.com/home.serv?product=sabineo&loginfromcontext=ipaddress>

En el cas de ser una entrada de la base de dades és:

Títol de l'entrada a la base de dades. (any). Dins + Títol de la base de dades [Base de dades]. Recuperat de + adreça URL

Embotits Artesans Can Duran SA. (2015). Dins SABI: Sistema de Análisis de Balances Ibéricos [Base de dades]. Recuperat de https://sabi.bvdinfo.com/version2015113/Report.serv?_CID=60&context=113DAHJ9FU1TO78&SeqNr=7

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

5. COM CITAR DOCUMENTS AUDIOVISUALS

5.1 Enregistraments sonors

Elements: Autor, data, títol, designació tipus document, lloc, informació publicació.

Àlbum musical	<p>Cognom compositor, N. (any del <i>copyright</i>). Títol de l'àlbum en cursiva [Tipus de suport: CD, Disc, DVD, etc.]. Lloc: Segell editor. (Data d'enregistrament si és diferent de la data de <i>copyright</i>)</p> <p>Wagner, R. (1991). <i>El Anillo de los Nibelungos: Selección Höhepunkte</i> [CD]. London: Decca.</p>
Peça musical	<p>Cognom compositor, N. (any del <i>copyright</i>). Títol de la cançó [Enregistrat per l'artista si és diferent del compositor]. Dins Títol de l'àlbum en cursiva [Tipus de suport: CD, Disc, DVD, etc.]. Lloc: Segell editor. (Data d'enregistrament si és diferent de la data de <i>copyright</i>)</p> <p>Sau. (1996). Boig per tu. Dins <i>Quina Nit</i> [CD]. Sabadell: PICAP.</p>
Podcast	<p>Cognom, N. (any, mes i dia). Títol en cursiva [Àudio podcast]. Recuperat de + adreça URL</p> <p>Hernández, G. (Locutor). (2013, abril 13). <i>L'ofici de viure: Practicar el desaferrament</i> [Àudio podcast]. Recuperat de http://www.ccma.cat/catradio/alacarta/lofici-de-viure/lofici-de-viure-practicar-el-desaferrament/audio/720549/</p>

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

5.2 Pel·lícules (DVD...) i sèries de televisió

Elements: Productor, director, any, títol i subtítol, designació tipus document, lloc d'edició, productora.

Cognom productor, N. (Prod.), i Cognom director, N. (Dir.). (any). *Títol en cursiva* [Tipus: DVD, Blu-ray, VHS, Sèrie de televisió, etc.]. Lloc: Estudi, nom de la productora o distribuïdora. Recuperat de + adreça URL

Augustus Film (Prod.), Abu-Assad, H. (Dir.). (2006). *Paradise now* [DVD]. USA: Warner Bros.

Bas, J., i Banacolocha, J. (Prods.), Güell, L. M., i Segura, J. (Dir.). (2007). *Ventdelplà: IV temporada* [Sèrie de televisió]. Barcelona: Diagonal Televisió: Televisió de Catalunya. Recuperat de <http://www.ccma.cat/tv3/ventdelpla/>

Passola, I. (Prod.), i Villalonga, A. (Dir.). (2011). *Pa negra* [DVD]. Barcelona: Cameo.

Perrin, J. (Dir.). (2001). *Nómadas del viento* [DVD]. Barcelona: Planeta D.

Titelles Naip. (1991). *Primers contes* [VHS]. Vic: Eumo.

Quan un vídeo és de distribució limitada, doneu el nom i l'adreça del distribuïdor entre parèntesis al final de la referència.

Si volem fer una citació en text d'una escena o diàleg concret indicarem el/s minut/s del fragment. Exemples:

Podem veure l'exercici de reforç de la musculatura pèlvica (Picas, 2008, min. 35-38).

A l'escena del crim podem veure el primer clarobscur de la pel·lícula (Eastwood, 2008, min. 7).

5.3 Episodi d'una sèrie de televisió

Elements: Guionista, director, any, títol de l'episodi, designació tipus document, productor executiu de la sèrie, títol de la sèrie, lloc i productora.

Cognom guionista, N. (Guionista), i Cognom director, N. (Director). (any). Títol de l'episodi [Episodi de sèrie de televisió]. Dins N. Cognom (Productor executiu), *Títol de la sèrie*. Lloc: Nom productora.

Egan, D. (Guion.), i Alexander, J. (Dir.). (2005). Problemas de comunicació [Episodi de sèrie de televisió]. Dins D. Shore (Productor executiu), *House*. New York, NY: Fox Broadcasting.

5.4 Vídeos (Youtube)

Elements: Autor (si hi consta), any, títol i subtítol i adreça URL.

Cognom, N. (any, mes dia). *Títol del vídeo en cursiva* [Vídeo]. Recuperat de + adreça URL

Alvarado, J. C. (2007, octubre 2). *Ejercicios de coordinación futbol* [Vídeo]. Recuperat de <http://www.youtube.com/watch?v=ITeBVZhaww>

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

5.5 Entrevistes audiovisuals

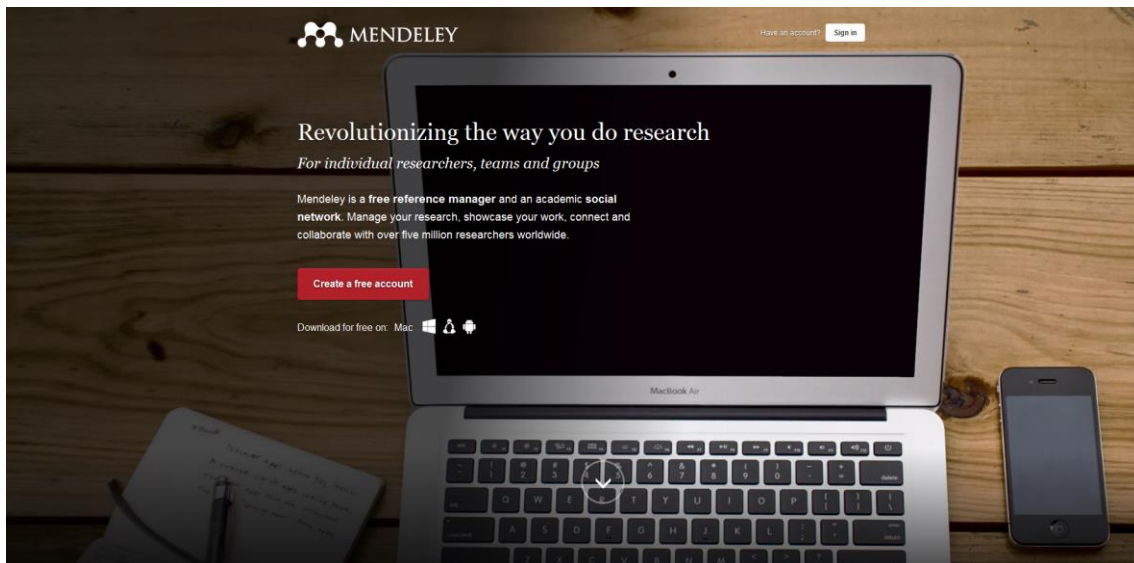
La forma de citar una entrevista va en funció d'on s'ha publicat. Per tant, ho farem com un podcast de ràdio si és una entrevista radiofònica, o com a pàgina web, o com a vídeo Youtube... Si és una entrevista personal no publicada cal seguir els mateixos criteris que una [comunicació personal](#).

MENDELEY: GESTOR BIBLIOGRÀFIC

Actualment hi ha diversos gestors de bibliografia (Mendeley, Zotero, Endnote...) que permeten generar de forma automàtica la bibliografia en diversos formats bibliogràfics. En cas que n'utilitzis algun recorda revisar les citacions i la bibliografia final per evitar possibles errors.

La UVic-UCC disposa d'una versió institucional del gestor [Mendeley](#). Aquest gestor té l'opció de traduir el format de citació en diverses llengües, entre elles el català i el castellà.

La Biblioteca, durant el curs acadèmic ofereix formació sobre l'ús d'aquest gestor. Podeu consultar guies, tutorials i els materials de la sessions de formació a [la web de Mendeley de la biblioteca UVic-UCC](#).



BIBLIOGRAFIA

- American Psychological Association. (2016). *APA Style*. Recuperat de <http://www.apastyle.org/index.aspx>
- American Psychological Association. (2016). *APA Style blog*. Recuperat de <http://blog.apastyle.org/>
- Biblioteca de la Universitat de Girona. (2015). *Estil APA*. Recuperat de <https://www.udg.edu/tabid/11972/language/ca-ES/default.aspx>
- Camacho, G. (2010, desembre 28). Como citar imágenes según el estilo APA [Entrada blog]. Recuperat de <http://biblioinstruccion.blogspot.com.es/2010/12/como-citar-imagenes-segun-el-estilo-apa.html>
- Consejo Superior de Investigaciones Científicas. (2012, desembre 4). *Listado de abreviaturas para bibliografía: anexo I*. Recuperat 8 setembre 2016, de https://www.google.es/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0ahUKEwjFt8u3of_OAhUGAxoKHaByD4cQFggdMAA&url=https%3A%2F%2Feditorial.csic.es%2Fpublicaciones%2Festaticos%3Fns%3DListado_de_Abreviaturas.pdf%26dw%3D1&usg=AFQjCNF3aTqD3Cq-VU6eMzB8M8os05mkYQ&cad=rja
- Easybib. (2016). *APA format (6th ed.)*. Recuperat de <http://www.easybib.com/guides/citation-guides/apa-format/>
- Lee, C. (2014, novembre 4). Lost in Translation: Citing Your Own Translations in APA Style [Entrada blog]. Recuperat de <http://blog.apastyle.org/apastyle/2014/11/lost-in-translation-citing-your-own-translations-in-apa-style.html>
- Publication manual of the American Psychological Association*. (2010). Washington, DC: American Psychological Association.
- Quevedo Pacheco, N. (2014). *Citas y referencias: recomendaciones y aspectos básicos del estilo APA*. Recuperat de http://www.ulima.edu.pe/sites/default/files/news/file/citas_referencias_apa.pdf
- University of Maryland University College. (2016). *APA citation examples*. Recuperat de http://www.umuc.edu/library/libhow/apa_examples.cfm

ANNEX: EXEMPLE DE BIBLIOGRAFIA FINAL

BIBLIOGRAFIA [Títol abans del llistat de referències]

- Alvarado, J. C. (2007, octubre 2). *Ejercicios de coordinación futbol* [Vídeo]. Recuperat de <http://www.youtube.com/watch?v=ITEbBVZhaww> [exemple de vídeo Youtube]
- Delors, J., Al Mufti, I., Amgi, I., Carneiro, R., Chung, F., Geremek, B.,... Nanzhao, Z. (1996). *Educació: Hi ha un tresor amagat a dins: Informe per a la UNESCO de la comissió internacional sobre educació per al segle XXI* (2a ed.) Barcelona: Centre UNESCO de Catalunya. [exemple de llibre]
- Dos homes amb un ase davant el dolmen Puigseslloses a Folgueroles [Fotografia]. (s.d.). Recuperat de <http://mdc.cbuc.cat/utills/ajaxhelper/?CISOROOT=afcecemc &CISOPTR=3009&action=2&DMSCALE=40&DMWIDTH=409&DMHEIGHT=284&DMX=0&DMY=0&DMTEXT=&DMROTATE=0> [exemple de fotografia]
- Elduque, A. (2014). *Del hambre al vómito: Imágenes del consumo en el cine moderno* (Tesi doctoral, Universitat Pompeu Fabra, Catalunya). Recuperat de <http://www.tdx.cat/handle/10803/129071> [exemple de tesi doctoral electrònica]
- Elosua, P. (2010). Valores subjetivos de las dimensiones de calidad de vida en adultos mayores. *Revista española de geriatría y gerontología*, 45(2), 61-71. [exemple d'article en paper]
- Futbol Club Barcelona. (2013). *Gerardo Martino, nou entrenador del FC Barcelona*. Recuperat de <http://www.fcbarcelona.cat/futbol/primer-equip/detall/noticia/gerardo-martino-nou-entrenador-del-fc-barcelona> [exemple de pàgina web amb autor corporatiu]
- Larrauri, A., Savulescu, C., Jiménez-Jorge, S., Pérez-Breña, P., Pozo, F., Casas, I., . . . de Mateo, S. (2011). Influenza pandemic (H1N1) 2009 activity during summer 2009. Effectiveness of the 2008-9 trivalent vaccine against pandemic influenza in Spain. *Gaceta Sanitaria*, 25(1), 23-28. doi:10.1016/j.gaceta.2010.06.010 [exemple d'article en format electrònic]
- Molero, F., i Cuadrado, I. (2008). Atracción interpersonal: El papel de la semejanza de las características psicológicas en la satisfacción y la duración de las relaciones de pareja. Dins J. F. Morales, C. Huici, E. Gaviria, i A. Gómez. (Coords.), *Método, teoría e investigación en psicología social* (pp. 365-375). Madrid: Pearson Educación. [exemple de capítol de llibre]
- Pàmies, J. (2014, març 24). Bombillas sin obsolescencia programada y reparables [Entrada blog]. Recuperat de <http://joseppamies.wordpress.com/2014/03/24/bombillas-sin-obsolescencia-programada-y-reparables/> [exemple d'entrada d'un blog personal]
- Passola, I. (Productor), i Villalonga, A. (Director). (2011). *Pa negra* [DVD]. Barcelona: Cameo. [exemple de pel·lícula]
- Serra, J. [jserramacia]. (2013, novembre 24). #El Barça recorda Miquel Martí i Pol deu anys després de la seva mort | FC Barcelona <http://www.fcbarcelona.cat/club/detall/noticia/el-barca-recorda-miquel-marti-i-pol-deu-anys-despres-de-la-seva-mort> [Tweet]. Recuperat de <https://twitter.com/jserramacia/status/404543250444193792> [exemple de tweet]

Última modificació: octubre de 2016

Biblioteca de la Universitat de Vic – Universitat Central de Catalunya, 2016